

GINESTRA

NOME SCIENTIFICO: SPARTIUM JUNGEUM

FAMIGLIA: FABACEAE

HABITAT:

La Ginestra è una pianta tipica della macchia mediterranea. È diffusa su tutto il territorio italiano dove cresce allo stato spontaneo su quasi tutti i tipi di terreno soprattutto quelli aridi, franosi o rocciosi.



DESCRIZIONE:

La ginestra ha un fusto eretto o ascendente, cilindrico, fibroso, tenace, cavo, di colore verde, molto ramificato e con numerosi getti nuovi alla base. I fiori, profumati, sono di un bel colore giallo vivo, hanno una composizione bilabiata, cioè calice e corolla sono uniti alla base ma divisi nella parte superiore in due parti singole. Il frutto è un piccolo legume, di forma appiattita e all'inizio verde e vellutato e poi glabro e nerastro quando arriva alla maturazione ed espelle lontano i suoi 10-18 semi bruni, lucenti e velenosi.

USO O PARTICOLARITÀ:

La Ginestra è una pianta molto decorativa e quindi è utilizzata per parchi e giardini. Per le sue elevate capacità colonizzatrici è utilizzata per consolidare i terreni franosi; inoltre, grazie alla sua resistenza, è usata per il recupero ambientale, in quanto migliora la qualità del terreno arricchendolo di azoto.

Il nome del genere, *Spartium*, deriva dalle parole greche *spartion* = cordicella, oppure da *speïro* = lego, per l'uso frequente, fatto nelle campagne, dei suoi rami come corde e legacci. In Abruzzo i rami sottili vengono utilizzati per intrecciare le forme ("friscelle") della ricotta e del formaggio. È una specie officinale tossica, contiene, nel fiore e nei semi, la citisina che in piccole dosi ha effetti diuretici e purgativi, ma considerata la sua alta tossicità non deve essere ingerito. In passato con i fiori si faceva un cataplasma che veniva applicato su punture di insetti e sui foruncoli.





BROOM

SCIENTIFIC NAME: SPARTIUM JUNGEUM

FAMILY: FABACEAE

HABITAT:

Broom is a typical plant of the Mediterranean scrub. It is widespread throughout the Italian territory where it grows spontaneously on almost all types of soil, especially arid, landslide or rocky ones.



DESCRIPTION:

The broom has an erect or ascending stem, cylindrical, fibrous, tenacious, hollow, green in color, very branched and with numerous new shoots at the base. The fragrant flowers are of a beautiful bright yellow color, have a bilabiate composition, that is, the calyx and the corolla are united at the base but divided in the upper part into two single parts. The fruit is a small legume, with a flattened shape and initially green and velvety and then hairless and blackish when it reaches maturity and expels its 10-18 brown, shiny and poisonous seeds away.

USE OR PARTICULARITY:



The broom is a very decorative plant and therefore is used for parks and gardens. Due to its high colonizing capacity it is used to consolidate landslides; moreover, thanks to its resistance, it is used for environmental recovery, as it improves the quality of the soil by enriching it with nitrogen.

The name of the genus, *Spartium*, comes from the Greek words *spartion* = cord, or from *speiro* = lego, due to the frequent use, made in the countryside, of its branches as ropes and ties. In Abruzzo the thin branches are used to intertwine the shapes ("friscelle") of ricotta and cheese.

It is a toxic medicinal species, it contains cytisine in its flower and seeds, which in small doses has diuretic and purgative effects, but given its high toxicity it should not be ingested.

In the past, flowers were used to make a poultice which was applied to insect bites and boils.



GENÊT D'ESPAGNE/SPARTIUM

NOM SCIENTIFIQUE: SPARTIUM JUNGEUM

FAMILLE: FABACEAE

HABITAT:

Le genêt est une plante typique du maquis méditerranéen. Il est répandu sur tout le territoire italien où il pousse spontanément sur presque tous les types de sols, en particulier les sols arides, glissants ou rocheux.



DESCRIPTION:

Le genêt a une tige dressée ou ascendante, cylindrique, fibreuse, tenace, creuse, de couleur verte, très ramifiée et avec de nombreuses nouvelles pousses à la base. Les fleurs parfumées sont d'une belle couleur jaune vif, ont une composition bilabée, c'est-à-dire que le calice et la corolle sont unis à la base mais divisés dans la partie supérieure en deux parties simples. Le fruit est une petite légumineuse, de forme aplatie et d'abord verte et veloutée, puis glabre et noirâtre lorsqu'elle atteint sa maturité et expulse ses 10 à 18 graines brunes, brillantes et vénéneuses au loin.

UTILISATION OU PARTICULARITÉ:

Le genêt est une plante très décorative et est donc utilisé pour les parcs et les jardins. En raison de sa grande capacité de colonisation, il est utilisé pour consolider les glissements de terrain; de plus, grâce à sa résistance, il est utilisé pour la valorisation environnementale, car il améliore la qualité du sol en l'enrichissant en azote.

Le nom de genre, Spartium, vient des mots grecs spartion = ficelle, ou de speïro = je lie, en raison de l'utilisation fréquente, faite à la campagne, de ses branches comme cordes et liens. Dans les Abruzzes, les fines branches sont utilisées pour entrelacer les formes ("friscelle") de la "ricotta" (un fromage frais), et du fromage. C'est une espèce médicinale toxique, elle contient de la cytisine dans la fleur et les graines qui, à petites doses, a des effets diurétiques et purgatifs, mais compte tenu de sa forte toxicité, elle ne doit pas être ingérée. Dans le passé, les fleurs étaient utilisées pour fabriquer un cataplasme qui était appliqué sur les piqûres d'insectes et les furoncles.





GINSTER

WISSENSCHAFTLICHER NAME: SPARTIUM JUNGEUM

FAMILIE: FABACEAE

HABITAT:

Der Ginster ist eine typische Pflanze des Mittelmeerbushes. Er ist weit verbreitet in Italien, wo er auf fast allen Böden wächst, besonders auf trockenen, erdrutschartigen oder felsigen Böden.



BESCHREIBUNG:

Der Ginster hat einen aufrechten oder aufsteigenden Stiel, ist stark verzweigt und mit zahlreichen neuen Trieben an der Basis. Die duftenden Blüten sind leuchtend gelb und haben eine zweilappige Zusammensetzung.

Sie haben einen zweiseitigen Aufbau, d.h. Kelch und Krone sind an der Basis vereinigt, aber im oberen Teil in zwei einzelne Teile geteilt.

Die Frucht ist eine kleine Hülsenfrucht, von abgeflachter Form und anfangs grün und samtig, dann kahl, Wenn sie die Reife erreicht hat und ihre 10 bis 18 braune, glänzende und giftige Samen weit vertrieben hat.

VERWENDUNG ODER BESONDERHEITEN:

Der Ginster ist eine sehr dekorative Pflanze und wird daher für Parks und Gärten verwendet. Aufgrund seiner hohen kolonisierenden Fähigkeiten wird es zur Konsolidierung von Erdrutschen eingesetzt. Außerdem wird er dank seiner Widerstandsfähigkeit für die Umweltsanierung verwendet, da er die Qualität des Bodens verbessert und ihn mit Stickstoff anreichert.

Der Name der Gattung, Spartium, kommt von den griechischen Worten spartion = Schnur, oder von speïro = lego , wegen der häufigen Verwendung seiner Äste als Bindungen in der Natur.

Aus dünnen den Zweigen werden die Formen ("Friscelle") von Ricotta und Käse geflochten.

Der gemeine Ginster enthält, besonders in der Blüte und in den Samen, ein

Alkaloid, Cytisin, das in geringen Dosen harntreibend und abführend wirkt, aber aufgrund seiner hohen Toxizität sollte nicht verschluckt werden. In der Vergangenheit wurden die Blüten zur Herstellung eines Umschlags verwendet, der auf Insektenstiche und auf Furunkeln angewendet wurde.

